

CONTENTS

Poetry of Richard Fein

Sounding It Out: A Note on Yiddish and My Poetry	7
Apologia	13
Trifecta	14
Volumes	16
Stop & Shop	17
Waiting in the car...	18
Poland (1942)	19
The Coal.	20
Pogram	21
Reciprocity	22
The Polish Dream Machine	23
Nursing Home	24
The Building	25
Hopper's Lust	26
Never before...	27
To My Very Own Bruno Schulz in My Old Age	28
Interface	31
Quieter Even	32
My Doras	34
Lab Work	36
ZOOM Reading	38
At the Blue Bottle	40

Poetry of Moyshe-Leib Halpern (Translated by Richard Fein)

A Good Dream	43
A Rogue's Prayer	44
The Last Poem	46
Why Don't You...?	47

Brother	48
The Sorrow of the World	49
Who Will Save?	50
I, Your God	51
Hey, You Naked Man	52
The Dead King's Lament.	54
Kol Nidre	55
Man the Ape	56
My Restlessness Like a Wolf's	57
My Will	58
Sunrise	60
Evening	61
From a Letter of Mine	62
I Ask My Dear Wife	64
Evening	65
<i>Memento Mori</i>	66
Moyshe-Leyb Confronts Me	67
Biographies.	68